



by Schneider Electric

Smart-UPS® Installation Guide

750/1000/1500/2200/3000 VA 100/120/230 Vac

500 VA 100 Vac Tower

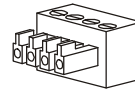
Inventory/ Inventaire/ Inventario/ Lieferumfang/ Contenu/ 同梱品目 / 装箱清单

All Models/ Tous les modèles/
Todos los modelos/ Alle Modelle/
Tutti i modelli/ 全モデル / 所有型号



(1)

All 2200/3000 VA Models/ Tous modèles 2200/3000
VA/ Todos los modelos de 2200/3000 VA/ Alle 2200/
3000 VA-Modelle/ Tutti i modelli 2200/3000 VA/
全 2200/3000 VA モデル / 所有 2200/3000 VA 型号

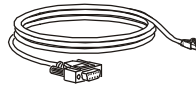


(1)

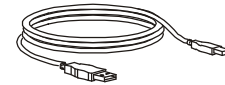
All 120/230 Models/ Tous modèles
120/230/ Todos los Modelos de 120/
230/ Alle 120/230-Modelle/ Tutti i
modelli 120/230/ 全 120/230 モデル/
所有 120/230 型号



(1)

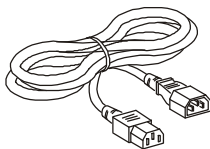


(1)

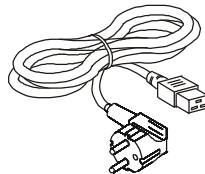


(1)

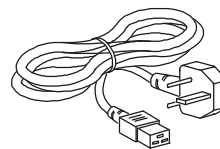
230 Vac Models/ Modèles 230 V CA/ Modelos de 230 Vca / 230-VAC-Modelle/Modelli da 230 V c.a./
230 VAC モデル / 230 Vac 型号



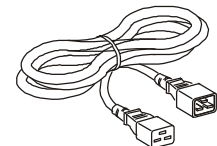
(2)



(1)



(1)



(1)

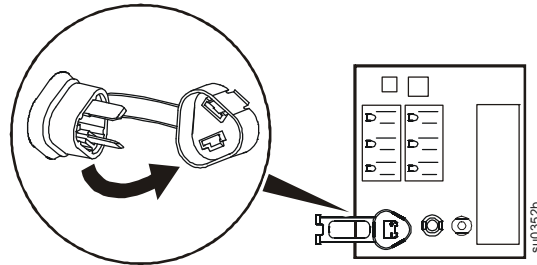
2200/3000 VA models/
Modèles 2200/3000 VA/
Modelos de 2200/3000 VA/
2200/3000 VA-Modelle/
Modelli da 2200/3000 VA/
2200/3000 VA モデル /
2200/3000 VA 型号

2200/3000 VA models/
Modèles 2200/3000 VA/
Modelos de 2200/3000 VA/
2200/3000 VA-Modelle/
Modelli da 2200/3000 VA/
2200/3000 VA モデル /
2200/3000 VA 型号

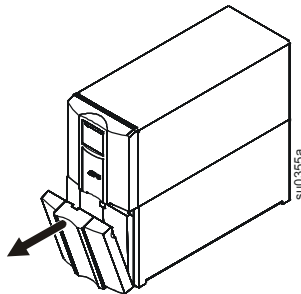
2200/3000 VA models/
Modèles 2200/3000 VA/
Modelos de 2200/3000 VA/
2200/3000 VA-Modelle/
Modelli da 2200/3000 VA/
2200/3000 VA モデル /
2200/3000 VA 型号

Installation/ Installation/ Instalación/ Installation/ Installazione/ 取付 / 安装

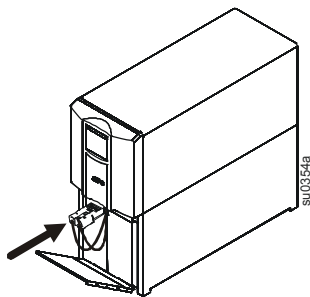
500/750/1000/1500 VA models connect the battery module/ Connexion au module de batterie pour les modèles 500/750/1000/1500 VA/ Conexión del módulo de batería en modelos de 500/750/1000/1500 VA/ 500/750/1000/1500 VA-Modelle Batteriemodul anschließen / Collegare il modulo della batteria sui modelli 500/750/1000/1500 VA/ 500/750/1000/1500 VA モデル バッテリ モジュールの接続 / 500/750/1000/1500 VA 型号连接电池模块



2200/3000 VA models remove the bezel/ Démontage du cache sur les modèles 2200/3000 VA/ Extracción del frontal en modelos de 2200/3000 VA/ 2200/3000 VA-Modelle Blende entfernen/ Rimuovere la mascherina sui modelli 2200/3000 VA/ 2200/3000 VA モデル ベゼルの取外し / 2200/3000 VA 型号卸下面板



Connect the battery modules/ Relier les modules de batteries/ Conexión de los módulos de batería/ Anschließen der Batteriemodule/ Collegamento dei moduli batteria/ バッテリモジュールの接続 / 连接电池模块



Insert the battery connector into the battery jack and push firmly. A snap will be felt as the connector partially engages the jack. A second snap will be felt as the connector securely seats in the battery jack.

Insérer le connecteur de batterie dans le port correspondant et bien l'enfoncer. Le connecteur s'encliquette une première fois lorsqu'il est partiellement enfoncé. Puis une deuxième fois lorsqu'il est complètement enfoncé dans le port.

Introduzca el conector de la batería en la toma de batería y presiónelo con firmeza. Oirá un chasquido cuando el conector quede parcialmente encajado en la toma. Oirá un segundo chasquido cuando el conector quede totalmente introducido en la toma.

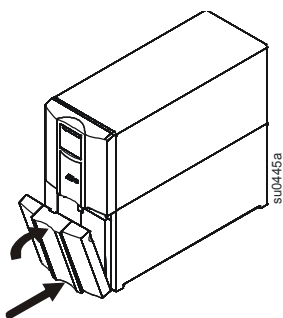
Setzen Sie den Batteriestecker in die Batteriebuchse ein und drücken Sie fest gegen den Stecker. Beim teilweisen Einrasten des Steckers in der Buchse ist ein Schnappen zu spüren. Das sichere Einrasten des Steckers in der Batteriebuchse ist durch ein zweites Schnappen spürbar.

Inserire il connettore della batteria nella presa jack per batteria e spingere con forza. Si percepirà uno scatto quando il connettore sarà inserito parzialmente nella presa. Si percepirà un secondo scatto quando il connettore sarà saldamente fissato nella presa jack per batteria.

バッテリージャックにバッテリーコネクタを挿入し、しっかりと押し込みます。コネクタが最初の段階まではまると、カチッという手ごたえがあります。コネクタが完全にはまると、再びカチッという感触があります。

将电池接头插入电池插孔中并用力向里推。接头与插孔部分啮合时，会感觉到卡住。接头完全插入电池插孔时，会再一次感觉到卡住。

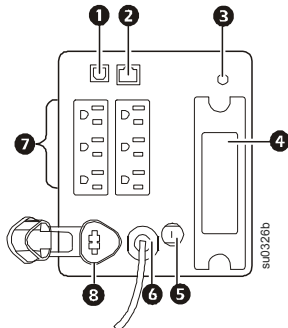
Reinstall the bezel/ Replacer le panneau/ Reinstalación del frontal/ Wiedereinsetzen der Blende/ Reinstallazione della mascherina/ ベゼルを元に戻す / 重新装上面板



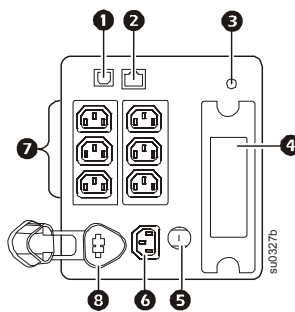
Start-up and Configuration/ Démarrage et configuration/ Puesta en marcha y configuración/ Start und Konfiguration/ Avvio e configurazione/ 起動および設定 / 启动和配置

Rear panel features 500 VA to 1500 VA Models/ Fonctions du panneau arrière Modèles 500 VA à 1500 VA/ Características del panel posterior Modelos de entre 500 VA y 1500 VA/ Funktionen auf der Rückseite 500 VA bis 1500 VA-Modelle/ Caratteristiche del pannello posteriore per i modelli da 500 VA a 1500 VA/ 背面パネルの機能 500 VA ~ 1500 VA モデル / 后面板功能 500 VA 到 1500 VA 型号

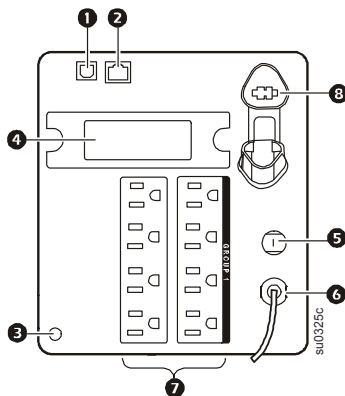
500 VA 100 Vac
750 VA 100/120 Vac



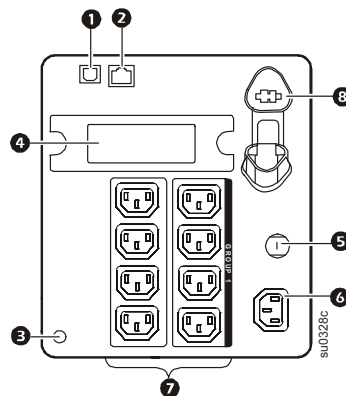
750 VA 230 Vac



1000/1500 VA 100 Vac
1000/1500 VA 120 Vac



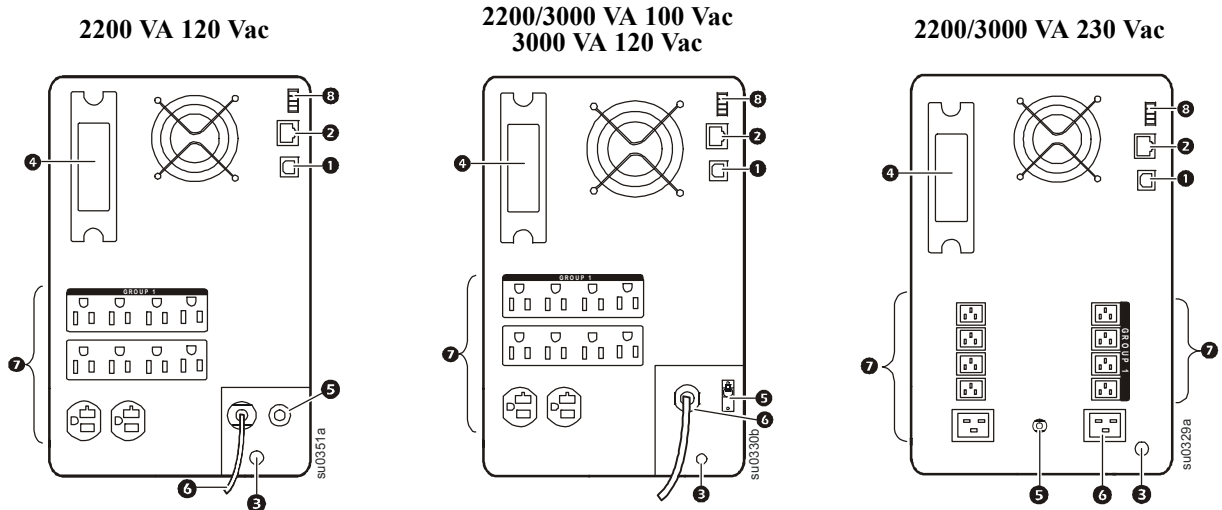
1000/1500 VA 230 Vac



- ❶ USB port/ Port USB/ Puerto USB/ USB-Anschluss/ Porta USB/ USB ポート / USB 端口
- ❷ RJ45 connector - serial UPS monitoring port / Connecteur RJ45, port de surveillance de l'onduleur série / Conector RJ45 - Puerto serie de supervisión del SAI / RJ45-Anschluss - serieller USV-Überwachungsport/ Connettore RJ45 - Porta seriale di monitoraggio dell'UPS/ RJ45 コネクタ - シリアル UPS 監視ポート / RJ45 接口 - 串行 UPS 监控端口
- ❸ Chassis ground connection screw (TVSS GND)/ Vis de connexion à la masse du châssis (TVSS GND)/ Tornillo de conexión a tierra del chasis (TVSS GND)/ Masseschraube des Gehäuses (TVSS GND)/ Vite di collegamento a terra per chassis (TVSS GND)/ シャーシーのアース接続ネジ (TVSS グランド) / 机箱接地螺丝 (TVSS GND)
- ❹ SmartSlot for optional NMC accessory card/ SmartSlot pour carte de gestion réseau en option/ SmartSlot para accesorio de tarjeta NMC opcional/ SmartSlot für optionale NMC-Zubehörkarte/ SmartSlot per scheda accessoria NMC opzionale/ オプション NMC アクセサリカード用 SmartSlot/ SmartSlot, 安装选购的 NMC 附件卡
- ❺ Circuit breaker / Overload protection/ Disjoncteur/protection contre les surcharges/ Disyuntor/protección contra sobrecargas/ Leistungsschutzschalter/ Überspannungsschutz / Protezione da sovraccarico/interruttore automatico/ 回路遮断機/過負荷保護/ 断路器 / 过载保护
- ❻ UPS input/ Entrée de l'onduleur/ Entrada del SAI/ USV-Eingang/ Ingresso dell'UPS/ UPS 入力 / UPS 输入
- ❼ Outlets/ Sorties/ Enchufes/ Ausgänge/ Prese/ コンセント / 插座

- ⑧ Internal or external battery connector/ Connecteur de batterie interne ou externe/ Conector para batería interna o externa/ Anschluss für interne oder externe Batterie/ Connettore batteria interna o esterna/ 内部 / 外部バッテリー用コネクタ / 内部或外部电源接头

Rear panel features 2200 VA and 3000 VA models/ Fonctions du panneau arrière Modèles 2200 VA et 3000 VA/ Características del panel posterior Modelos de 2200 VA y 3000 VA models/ Funktionen auf der Rückseite 2200 VA und 3000 VA-Modelle/ Caratteristiche del pannello posteriore per i modelli 2200 VA e 3000/ 背面パネルの機能 2200 VA および 3000 VA モデル / 后面板功能 2200 VA 和 3000 VA 型号



- ① USB port/ Port USB/ Puerto USB/ USB-Anschluss/ Porta USB/ USB ポート / USB 端口
- ② RJ45 connector - serial UPS monitoring port / Connecteur RJ45, port de surveillance de l'onduleur série / Conector RJ45 - Puerto serie de supervisión del SAI / RJ45-Anschluss - serieller USV-Überwachungsport/ Connettore RJ45 - Porta seriale di monitoraggio dell'UPS/ RJ45 コネクタ - シリアル UPS 監視ポート / RJ45 接口 - 串行 UPS 监控端口
- ③ Chassis ground connection screw (TVSS GND)/ Vis de connexion à la masse du châssis (TVSS GND)/ Tornillo de conexión a tierra del chasis (TVSS GND)/ Masseschraube des Gehäuses (TVSS GND)/ Vite di collegamento a terra per chasis (TVSS GND)/ シャーシーのアース接続ネジ (TVSS グランド) / 机箱接地螺丝 (TVSS GND)
- ④ SmartSlot for optional NMC accessory card/ SmartSlot pour carte de gestion réseau en option/ SmartSlot para accesorio de tarjeta NMC opcional/ SmartSlot für optionale NMC-Zubehörkarte/ SmartSlot per scheda accessoria NMC opzionale/ オプション NMC アクセサリカード用 SmartSlot / SmartSlot, 安装选购的 NMC 附件卡
- ⑤ Circuit breaker / Overload protection/ Disjoncteur/protection contre les surcharges/ Disyuntor/protección contra sobrecargas/ Leistungsschutzschalter/ Überspannungsschutz / Protezione da sovraccarico/interruttore automatico/ 回路遮断機/過負荷保護/ 断路器 / 过载保护
- ⑥ UPS input/ Entrée de l'onduleur/ Entrada del SAI/ USV-Eingang/ Ingresso dell'UPS/ UPS 入力 / UPS 输入
- ⑦ Outlets/ Sorties/ Enchufes/ Ausgänge/ Prese/ コンセント / 插座
- ⑧ EPO connector / Connecteur EPO / Conector EPO / Notabschaltung (EPO-Anschluss) / Connettore EPO / EPO コネクタ / EPO 连接器

Electrical connections/ Connexions électriques/ Conexiones eléctricas/ Elektrische Anschlüsse/ Collegamenti elettrici/ 電源接続 / 电气连接

Plug type and connector locations may vary.

Le type de prise et l'emplacement des connecteurs peuvent varier.

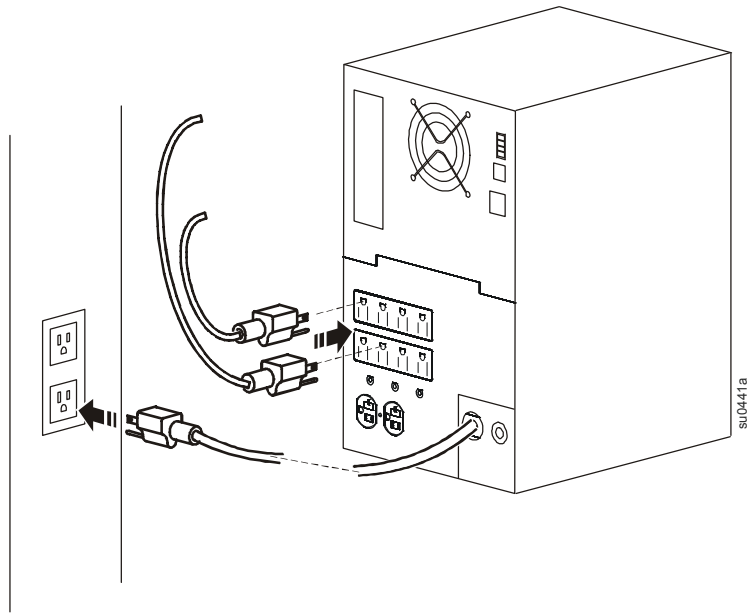
El tipo de enchufe y las ubicaciones de los conectores pueden variar.

Steckertyp und Position der Anschlüsse können abweichen.

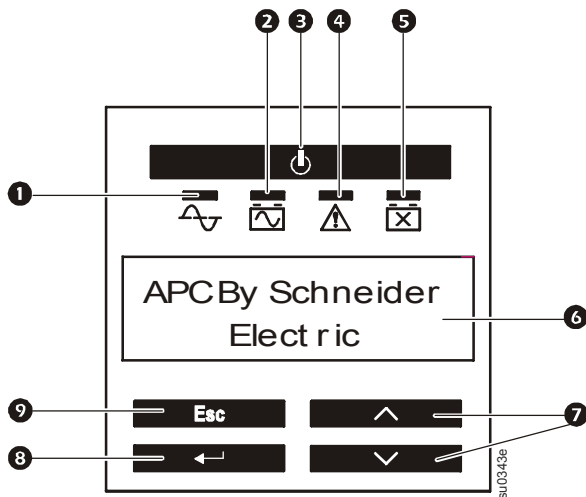
Il tipo di spina e le posizioni del connettore possono variare.

プラグの種類と接続位置は変更可能です。

插头类型和接口位置可能存在差异。



Display Interface/ Interface d'affichage/ Interfaz de pantalla/ Anzeige/ Interfaccia del display/ 表示インタフェース / 显示界面



- ① Online indicator/ Voyant En ligne/ Indicador en línea/ Betriebsanzeige/ Indicatore in linea/ オンラインインジケータ / 联机指示灯
- ② On Battery indicator / Voyant Sur batterie / Indicador de funcionamiento en batería / Indikator Batteriebetrieb / Indicatore di attivazione della batteria / オンバッテリインジケータ / 电池供电指示灯
- ③ UPS output On/Off / Sortie de l'onduleur activé/désactivée / Encendido/apagado de la salida del SAI / USV-Ausgang ein/aus / Attivazione/disattivazione uscita dell'UPS / UPS 出力オン / オフ / UPS 输出开 / 关
- ④ Fault indicator/ Indicateur de panne/ Indicador de fallos/ Fehleranzeige/ Indicatore guasti/ 障害インジケータ / 故障指示灯
- ⑤ Replace Battery indicator/ Voyant Remplacer la batterie/ Indicador de sustitución de la batería/ Anzeige Batterie austauschen/ Indicatore sostituzione batteria/ バッテリ交換インジケータ / 更换电池指示灯
- ⑥ Display screen/ Ecran d'affichage/ Pantalla/ Anzeigebildschirm/ Schermata del display/ 表示画面 / 显示屏
- ⑦ Up/down arrow keys/ Flèches/haut/bas/ Teclas de dirección arriba/abajo/ Auf-/Abwärts-Pfeiltasten/ Tasti freccia SU/GIÙ/ 上下矢印キー / 向上 / 向下箭头键
- ⑧ Enter key/ Touche ENTRÉE/ Tecla Intro/ ENTER-Taste/ Tasto Invio/ ENTER キー / 回车键
- ⑨ Esc key/ Touche ESC (Échap)/ Tecla Esc/ ESC-Taste/ Tasto Esc/ ESC キー / ESC 键

Controllable outlet groups/ Groupe de sorties contrôlées/ Grupos de enchufes controlables/ Steuerbare Ausgangsgruppen/ Gruppi di uscite controllabili/ 制御可能なコンセントグループ / 可控插座组

Some UPS models have one bank of outlets that can function as a controlled group. Use the display interface to configure the controllable outlet features, navigate to: **Main Menu > Control > Outlet1 Control**.

See “Start-up and Configuration” on page 4 for model specific outlet groups.

Certains onduleurs sont équipés d'un groupe de sorties pouvant servir de groupe contrôlé. L'interface d'affichage permet de configurer les sorties contrôlées : **Main Menu (Menu principal) > Control (Contrôle) > Outlet1 Control (Contrôle de la sortie 1)**.

Voir “Start-up and Configuration” on page 4 pour les groupes de sortie spécifiques à chaque modèle.

Algunos modelos de SAI cuentan con un conjunto de enchufes que puede funcionar como un grupo controlado. Utilice la interfaz de pantalla para configurar las funciones de los enchufes controlables; para ello, acceda a: **Main Menu (Menú principal) > Control > Outlet1 Control (Control Enchufe 1)**.

Consulte “Start-up and Configuration” on page 4 para obtener información sobre los grupos de enchufes de modelos específicos.

Bestimmte USV-Modelle verfügen über eine Reihe Ausgänge, die als gesteuerte Gruppe verwendet werden können. Navigieren Sie zu: **Main Menu (Hauptmenü) > Control (Steuerung) > Outlet1 Control. (Ausgang1 Steuerung)**, um die Einstellungen für die gesteuerten Ausgänge zu konfigurieren.

Siehe “Start-up and Configuration” on page 4 für modellspezifische Ausgangsgruppen.

Alcuni modelli di UPS dispongono di una fila di prese che possono funzionare come un gruppo controllato. Per utilizzare l'interfaccia del display e configurare le funzionalità delle prese controllabili, selezionare: **Main Menu (Menu principale) > Control (Controllo) > Outlet1 Control (Controllo presa 1)**.

Fare riferimento a “Start-up and Configuration” on page 4 per informazioni sui gruppi di prese specifici dei modelli.

UPS モデルの中には、グループとして制御可能なコンセントグループに対応しているモデルもあります。表示インターフェースを使って、コンセントグループの設定を次のように行います：**Main Menu (メインメニュー) > Control (コントロール) > Outlet1 Control (コンセントコントロール 1)**。

モデル特有のコンセントグループについては、“Start-up and Configuration” on page 4 を参照してください。

一些 UPS 型号配有一组插座，可用作控制组。使用显示界面来配置可控插座功能，转到：**Main Menu (主菜单) > Control (控制) > Outlet1 Control (插座 1 控制)**。

关于与型号相关的插座组，请参见 “Start-up and Configuration” on page 4。

